

BERSNTOL S BERSNTOLER KULTURINSTITUT, DE BOLLAIT ONT DE AUSSTEL VA DE KATIA MOSER

# DE INSER GAMOA'SCHÖFT EN FESTIVAL VA DE ETNOGRAFI

Etнологиari a nèt laichts bourt ober s bill lai song "studiari de lait ont der sai'na praich". Biar hom an museum, der Museum van praich ont van tröchtn va San Michele, as hõt laischiar visk jor ont as ist an bichtegen kuntschöft va de inser gamoa'schöft.

Der museum ist kemmen gabell, ideart ont gamöcht van Giuseppe Sebesta, an etnograf, an piacherschreiber, an kunstler, an mönn as hõt vèrr tschauk ont as hõt tsechen, vour visk jor, en doi museum, an vurm ver za hõltn de inser kultur ont sèll as ber sai'.

Er hõt de mama va Trea't gahõp ont der tata va de Bomen, as ist iaz Tschchai. Er ist en 1919 augõngen ont van 1948 envire hõt er ver lõnga zait en inser Tol galep.

En 1968, ist kemmen inggibichen der Museum van praich ont va tröchtn ka S. Michele, en òlt kloster.

En visk jor der museum hõt nèt gabèckst der sai' zil: s ist òlbe der der zeuntrum va de etnografi va de gõnze Provinz, der plõtzh bo as kemmen organisiart ausstell, bo as kemmen piacher gadrukt ont bo de inser kultur kimm gahõltn.

Ont en langes, abia òll jor, der museum hõt organisiart a fest ver za vaiern òlla zõmm der tema va de etnografi. S ist eTNo, der Festival va de etnografi, bo de bèlt as keart um en doi tema mu se bider vinnen. ETno ist musik, tenz, òlta strumentn, pjattn van a vòrt, spilm, film ont nou mear. ETno ist a fest bo de lait meing se vinnen, klõffen ont (bider)kennen de insern

burzn. De lait as sai' kemmen ver za stelln vour sèll as se tea' sai' an schouber gaben ont de inser gamoa'schöft ist aa gaben.

S Bersntoler Kulturinstitut, pet de mitòrbeteren Claudia Marchesoni ont pet de viarer van museen, hõt vourstellt de sai' òrbet ont de sai'na ziln. S sai' kemmen tsechen galòt filmen, de lait hom mitganommen materialn ont kaven piacher ont de hom gameicht toalnehmen en zboa bèrkn as hoasn "Suach de beirter" ont "Spil'hu".

Der komitat "Bollait" hõt aa toalgenommen pet de boll van inser tol as se hom gaòrbetet. De Bollait ist an projekt as ist kemmen vourstellt en Palai s vouder mu'net hõt as hõt der zil za gem bèrt en de boll ont en de birtschöft van inser Tol.

Der prauch va de inser boll, en de leinstn jarder, ist òlbe mear ganidert, a bea'ne bavai de lait prauchen sa nèt dahoa'm, a bea'ne ver de kostn, ont a ker as de vòrt sèll as a vòrt ist an bichtegen produkt ver de insern familie, ist kemmen eppes za bèrven vort.

"Bollait" ist an projekt as bell u'pfonk za òrbetn de boll va de insern schof, za verkaven sa ont, zan leinstn, za meign zoln eppes en de schaverer ver en doi produkt.

Der komitat ist kan eTno vern earste vòrt gaben. S ist gaben an trèff ver za stelln vour de sai' òrbet ont s inser Tol, ont de sai' schea'neket aa. Van zeichena vria pis um sima zobenz de kinder hom gameicht toalnehmen en an projekt ont spilm



**Der Festival va de Etnografi ist gaben an trèff ver òlla de sèlln as enteressiarn se en doi tema. De inser gamoa'schöft hõt aa toalgenommen**

ont òrbetn pet de boll. Ont zan leinstn de ausstell "Der lapesch as kontart de gschicht van Bersntoler...Tratti di matita raccontano i mòcheni". S ist de ausstell va de Katia Moser, a kunsleren va Panait as vert hõt vourstellt de sai'na òrbetn en Palai. Ont haier ist se gõngen za lõng sechen de sai'na òrbetn ka San Michele. De ausstell bart offet sai' finz en òlderhaileng. De Katia hõt studiart ka de Accademia va Venezia ont de hõt òlbe gahõp en sai' hèrz de inser gamoa'schöft. Vil va de sai'na quadre kontarn prope van inser Tol.

LORENZA GROFF

## VLAROTZ

## Zõmmriaf va de Verpessereartschöft

Men lòk bissn en de sèlln as sai' enteressiart as en ma'ta as de 15 van moi bart se hõltn der trèff va de Verpessereartschöft va Vlarotz. Der trèff bart see hõltn en Gamoa'sol, um òchta zobenz.

## BERSNTOL

## Summetrèffen ver de kinder

Men lòk bissn as de zõmmerschöft A.m.i.c.a. van Kaneitsch organisiart an summerzentrum ver de kinder. De trèffen taurn a boch ont de kinder meing gea' der gõnze to oder lai de vria: va de 3 pis as de 7, va de 10 finz as de 14, va de 17 finz as de 21 van heibeger ont de barn se hõltn en kindergõrtn "Il bosco incantato" va Mala. Derzua de zõmmerschöft, zõmm pet de hilf van Maso La Marianna organisiart "Estate in fattoria" ver kinder as hom va 6finz as 12jor. De bochen barn sai': va de 19 finz as de 23 van prochet, va de 26 finz as de 30 van prochet, va de 3 finz as de 7 van heibeger, va de 10 finz as de 14 va heibeger ont va de 17 finz as de 21 van heibeger. Men mu se innnschraim finz as de 5 van moi en sitz va de zõmmerschöft oder nemmen aro der modell va de internetsait [www.amicacoop.com](http://www.amicacoop.com) ont schicken en en adress [estate@amicacoop.net](mailto:estate@amicacoop.net).

## MUSICA LE CLASSI III E IV DELLA SCUOLA DI FIEROZZO/VLAROTZ TRA I VINCITORI DEL CONCORSO

## FIEROZZO E IL CONCORSO "UN TESTO PER NOI"

Anche le classi III e IV della Scuola Primaria di Fierozzo/Vlarotz, sono tra i vincitori della quattordicesima edizione del Concorso "Un Testo per noi", organizzato dal Corto Piccole Colonne di Trento.

Si tratta di un concorso internazionale riservato alle classi delle scuole primarie di tutti i Paesi europei ed extra-europei, purché si studi l'italiano, che sono invitate ad inventare il testo di una canzone con il coordinamento di un insegnante. Lo scopo è quello di avvicinare, in modo creativo, gli alunni al mondo della musica e di incoraggiare la creazione di nuove canzoni per bambini, scritte proprio da bambini. I partecipanti quest'anno so-

no stati 251, un record nella storia del concorso. Vi hanno partecipato anche scuole provenienti dalla Repubblica Ceca, dalla Germania, dalla Slovenia, dalla Croazia, dall'Argentina, dalla Francia. Una giuria composta da musicisti, educatori e giornalisti ha scelto undici testi, classificati tutti a pari merito, in base all'originalità, all'animabilità e alla possibilità di essere musicati.

Ora questi testi saranno musicati da parte di grandi autori della musica in modo da divenire canzoni per bambini.

Le nuove canzoni verranno quindi pubblicate su cd e presentate nel corso del "Festival della canzone europea per bambini".

Fra i vincitori, come dicevamo, le classi III e IV della Scuola Primaria di Fierozzo/Vlarotz con le insegnanti Cristiana Ploner e Daniela Pompermaier che hanno ideato il testo "Tempo balordo", con ritornello in lingua mòchena, una riflessione sulle variazioni climatiche nel nostro territorio.

Oltre alla nostra scuola, sono risultate vincitrici, a pari me-

rito, la Scuola primaria "Pier Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria (Slovenia) con l'insegnante Marinella Dobrinja, con il testo "Papà pasticciatore", l'Istituto di cultura italiana della Plata (Argentina) con l'insegnante Cristina Taddei e Graciela Caparra, con il testo "Siamo piccolo ortolani". Poi, la Scuola primaria "Raffaello Sanzio" di Trento con l'insegnante Chiara Cincelli e con il testo "Caro Darwin", la Scuola primaria "Guglielmo Marconi" di Conegliano-Treviso con l'insegnante Fabiana

Antiga e con il testo "Un libro è un tesoro". La scuola Scuola primaria "Italo Calvino" di San - San Francesco al Campo - Torino con l'insegnante Giovanna Tranchetta e il testo "La canzone dei 7 Re di Roma". La scuola primaria di La Morra-Cuneo con gli insegnanti Rosanna Boglietti e Marco Biaritz Bergesio e il testo "Il gallo ballerino". La Scuola primaria "Don Carlo Gnocchi" di Cascina Pisa con l'insegnante Monica Poli e il testo "L'inverno cerca moglie". Infine, l'Istituto comprensivo "Giuseppe Giu-

liano" di Latina con Simona Santor e il testo "La magia degli accenti", l'Istituto comprensivo di Frattamaffiore-Napoli con gli insegnanti Angela Pappacena e Lucia Creditino e il testo "Il capriccio di Mozart" e la Scuola Primaria di Macchiagodena - Isernia con l'insegnante Maria Anna Monaco e il testo "Frutti in ballo".

Ora i testi verranno musicati e il concorso culminerà con il "Festival della Canzone europea dei bambini" che si terrà il 22 e il 23 aprile del prossimo anno a Bselga di Piné. Nel corso dell'evento, il Coro Piccole Colonne eseguirà i brani e le classi autrici dei brani animeranno le canzoni.

LORENZA GROFF

## GARY® ONT DER GUAT BINT by Fulber

1977-2016 © BY FULBER - ALL RIGHTS RESERVED

Nel volume di Šebesta - "Fiaba Leggenda dell'Alta Valle del Fersina" a cura del Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, l'autore descrive la funzione della gramola, strumento dotato di un coltello ligneo a una o due lame innestato su una struttura orizzontale soli-

dale a un cavalletto, Il coltello funziona come una leva e viene alzato e abbassato mediante un corto manico, per maciullare le parti legnose dei fusti di lino e canapa. La gramolatura veniva effettuata dalle donne nel tardo autunno, e sempre all'aperto, nei cortili o sotto i

porticati delle case. Nella tradizione popolare della Valle dei Mòcheni, un tempo il gramile veniva legato alla gramola per evitare che la strega non potesse utilizzarla come cavalcatura. Le perfide graonstane infatti, attendevano l'attimo di distrazione delle mam-

me per infilarsi in casa, rapire i piccini e fuggire a cavallo di una gramola. En puach van Šebesta - "Fiaba Leggenda dell'Alta Valle del Fersina" as ist kemmen gadrukt van Museum van praich ont van tröchtn, der autor paschraip abia as men praucht de prèchl.

